

У пошани
до піонерів -
лицей
до молоді!

СВОВОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOVODA

UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N. J. 07303
434-0237
434-0807
УНСоюзу: 435-8740
— Тел. з Нью-Йорку:
Барді: 7-4125
УНСоюзу: Барді: 7-5337

РК LXXVIII. Ч. 170. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК, СЕРЕДА, 15-го ВЕРЕСНЯ 1971 ЦЕНТІВ 15 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, SEPTEMBER 15, 1971 No. 170. VOL. LXXVIII.

— КОРОТКІ ВІСТІ —

Віторок, 14-го вересня 1971

В АМЕРИЦІ

У ЗСА ДЕДАЛІ ВІЛЬШЕ ЗРОСТАЄ ОПЛАТА за медичне обслуговування. Кошти за звичайний огляд стану здоров'я зросли за декаду з яких 35 доларів до понад 65 доларів. Одночасно, більшість американців домагаються покращення й удосконалення медичної обслуги, без огляду на кошти. Таким чином країна стає перед великою проблемою: як налагодити найкращу медичну обслугу населення і, одночасно, не дійти до банкрутства?

ОКОРОЧЕННЯ АМЕРИКАНСЬКОЇ ДОПОМОГИ ЗАКОРДОНОВІ на 10 відсотків не затроне взагалі таких країн, як Тайланд, Камбоджа, Лаос і Південний В'єтнам. Ці країни й надалі діставатимуть повну економічну допомогу.

ПРЕЗИДЕНТСКА КОМІСІЯ В СПРАВАХ КОШТІВ ПРОЖИТТЯ має опрацювати новий план боротьби проти інфляції та зростання дорожнечі й передати його найдалі до кінця цього місяця на розгляд федеральному Уряду. Як повідомив секретар сканбу Джон Коіналлі, який є і головою Комісії в справах коштів прожиття, президент Р. Ніксон візьме до уваги всі рекомендації і сутегі та зобов'язав відповідні рішення в середині жовтня. Президент не схильний далі "заморожувати" ціни на продукти.

АГЕНЦІЯ ОХОРОНИ ПРИРОДИ ВИСОЛАЛА з Вашингтону до 10 000 різних підприємств, фірм, запитаних, в якій прохотяться подати відомості, які речовини чи відходи продукції викидають ті фірми у воду? В анкеті підкреслено, що відповіді мають добровільний характер, не примусовий. Відомо, що ті десять тисяч найбільших підприємств і корпорацій використовують для своїх потреб приблизно 90% водних запасів ЗСА.

ДЕПАРТАМЕНТ СІЛЬСЬКОГО ГОСПОДАРСТВА ПОВІДОМИВ, що цього року в ЗСА очікується надзвичайно великий урожай зернових культур. Вже тепер ціни на деякі харчові продукти починають знижуватися, особливо на зерно, що викликає невдоволення у фермерів. Збоку Уряду ніяк не планується зжити заходів для зменшення кількості посівів, щоб таким чином штучно знизити врожай у наступному році.

З ПОНЕДІЛКА 13-ГО ВЕРЕСНЯ РОЗПОЧАЛОСЬ навчання в публічних школах Нью-Йорку. Нью-Йоркська преса констатує, що в тих школах збільшилася кількість учнів, але зменшилася кількість учителів. Кількість вчителів зменшилася тому, що Освітня Рада провела значні скорочення в бюджеті.

У СВІТІ

КОМУНІСТИЧНІ САТЕЛІТСЬКІ ДЕРЖАВИ ОПЕРШУ ПРОМОВЧАЛИ смерть Хрущова, так само, як зробили кремлівські правителі. Зате всі комуністичні партії в західній частині світу — італійська, французька, англійська — помістили в своїх пресових органах довгі і прихильні Хрущову некрологи, а югославський президент Тіто вислав йому по Хрущову вітальні листівки з висловом співчуття. Те саме зробив єгипетський президент Анвар Садат.

БРИТАНСЬКИЙ МІНІСТЕР ЗАКОРДОННИХ СПРАВ АЛЕХ ДАГЛЕС-ГЮ ПРИЛІТЕВ до столиці Єгипту Каїро, де на летовній стріжці його єгипетський міністер закордонних справ Махмуд Фавазі. Британський міністер передає довгі наради з єгипетським президентом Анваром Садатом над можливостями арабсько-ізраїльського примирення. Між Британією і Єгиптом покращили взаємини після відкриття британських військ з південно-арабських баз.

ШВЕДСЬКИЙ ПРЕМ'ЄР ОЛІФ П'ЯЛЬМЕ ВИПРАВДУВАВ рішення свого уряду, щоб не передати нагороду Нобля совєтському письменникові Солженіцину в шведській амбасаді у Москві з будь-якою церемонією. Коли Солженіцин не погодився на передачу йому просто грошовою чека урядовцем амбасаді, тоді взагалі тієї нагороди йому не передали, а гроші передали для Солженіцина до швейцарського банку. Скандинавська преса таврує за це соціалістичного прем'єра Швеції, який борониться аргументом, що Швеція не хотіла псувати собі взаємини з СРСР, бо така церемонія в амбасаді могла була викликати враження демонстрації проти совєтського уряду, який переслідує Солженіцина.

У СТОЛИЦІ ПІВНІЧНОЇ ІРЛАНДІЇ БЕЛЬФАСТІ ВІДБУДЕТЬСЯ нарада трьох прем'єрів: Едварда Гіта з Британії, Джона Лінча з Ірландської Республіки і Браєна Фолкнера з Північної Ірландії. Північно-ірландські "уніоністи", себто вірні Британії консерватисти, критикують Фолкнера за його рішення стрітисся з південно-ірландським прем'єром у "внутрішній справі" неспокою в Північній Ірландії. Фолкнер виправдувався, що Джон Лінч має великий вплив на католицьку меншину у Північній Ірландії, тому не слід його легковажити.

ГОЛЛАНДСЬКИЙ КНЯЗЬ БЕРНАРД ОТРИМАВ з рук президента Німечки Федеративної Республіки Густава Гайдема спеціальну медалью за заслуги у боротьбі проти загнивання природи. Князь, Бернард є чоловіком голландської королеви Юліани; сам він — німецького роду.

У ПАРИЖІ ПЕРЕБУВАВ в минулому тижні американський демократичний сенатор Джордж МенкГовер, потенційний кандидат на президента ЗСА, який кілька годин нараджувався з комуністичними делегатами на Паризькій конференції про В'єтнам. Сен. МенкГовер — давній противник В'єтнамської війни і критик політики през. Ніксона. Він заявив, що през. Ніксон повинен прийняти комуністичну вимогу щодо проголошення дати відкриття всіх військ ЗСА з В'єтнаму найдалі до кінця цього року і що тоді всі американські полонені повернуться до дому. МенкГовер відлітє з Парижу до Південного В'єтнаму.

АВТОРСЬКИЙ ВЕЧІР ГАНИН ЧЕРНЬ

Нью-Йорк. — У минулу суботу 11-го вересня тут, в будинку Організації Визвольного Фронту на 10 вул. з'явився відвідувач АДУК і ОЖ ОЧСУ відбувся авторський вечір готів з Чикаго, поетеса Ганин Чернь. Вечір відкрив моротним словом про творчість Ганин Чернь віршестро Т. Терен-Юзюків. Вірші читав авторка і п. п. Ганин Кореньювська та Алла Косовська. Поетеса в другому відділі ввечора познайомила публіку зі своїми новими, ще не друкованими віршованим романом, прочитавши уривки з нього. Чисельна публіка швидко оплескувала всі виступи. Після закінчення читання жінки почастували присутніх кавою і солодощами.

ПІД ЧАС ЗДУШУВАННЯ РЕВОЛЬТИ В ТЮРМІ В АТТИЦІ ЗГІНУЛО ДЕВ'ЯТЬ ЗАКЛАДНИКІВ І 38 В'ЯЗНІВ

Аттика. — Після чотирьох днів безуспішних переговорів із понад тисяччю збунтованих кримінальних в'язнів у місцевій виправній тюрмі, стейтова адміністрація в'язниць наказала з'єднаним в'язничній сторожі, поліції і крайовій гвардії, скоординовані біля тюрми, здушити бунт силою, вживаючи слізний газу й у потрібніх місцях. В'язні попереджали заздалегідь, щоб вони припинили свій опір, звільнили задержаних ними закладників і повернулися до своїх келій. Після того, як розагитовані горсткою провідників в'язні відмовилися виконати поставлений їм ультиматум, і почали різати беззбройних закладників — тюремних сторожів й цивільних урядовців, почалася атака на підвіря крила тюрми, зайнятого збунтованими в'язнями. У висліді цієї атаки померло дев'ять закладників, протеж не вдалося врятувати всіх з них, що їх в'язні повбивали жорстоко після довгих торгів і знущань, підізнаючи їм горла. Чотирьох закладників виврали з рук в'язнів важко поранених. Під час здушування револти загинуло 28 в'язнів і сотки були поранених. Лікарі сподіваються, що багато з поранених помере. Започатковано атаку на збунтованих в'язнів в порозумінні з губернатором ньюйоркського стейту Нелсоном Рокефеллером і після того, як були ліквідовані всі заходи й засоби діяти з ними до порозуміння. Побунтовані, як стверджує губернатор Рокефеллер у своїй заяві, "мілітарними колами" з-поза тюрми, провідники в'язнів удареними всі переговори, висуваючи такі домагання, як звільнення усіх політичних в'язнів, включно з комуністкою Анджело Дейвіс, перевезення усіх в'язнів із тюрми в Аттиці на територію якоїсь "неімперіалістичної" країни тощо. За твердженням офіційних кіл в Олбані, бунт в'язнів в тюрмі

мі в Аттиці мав бути вислідом змови і був заздалегідь підготований. Стейтовий комісар для виправних закладів Руссел Г. Освалд, який наказав почати збройну атаку на збунтованих в'язнів, заявив, що в даній ситуації не було ніякого виходу і що далі продовжування переговорів могло б було привести до ще більших втрат у людях. Представники тюремної адміністрації, як також лікарі ствердили, що деякі із закладників були вбиті в жорсткий спосіб в'язнями ще до того, як почалася атака. Один із тюремних сторожів загинув ще в першому дні бунту. Губернатор Рокефеллер наказав провести суворе слідство в справі причин і перебігу бунту. Згідно з існуючими законами, вбивствам тюремних сторожів, що були скоплені в'язнями як закладників, загрожують кара смерті. В історії ЗСА револта в Аттичській тюрмі найтяжча у своїх наслідках з усіх, що були від 1912 року.

Йорданія заскаржила Ізраїль до Ради Безпеки Об'єднаних Націй

Об'єднані Нації. — Йорданія оголосила скаргу до Об'єднаних Націй проти Ізраїлю, зажадавши скликання Ради Безпеки для заборони Ізраїлю, щоб той здійснював характер цілого Єрусалиму, включно з його східною частиною, що належала до Йорданії. Йорданська скарга закликає Ізраїль, щоб той припинив анексувати кругло 30 нових арабських міст і осель із 10-ми тисяч мешканців. Ізраїльський амбасадор в Об'єднаних Націях Посеф Текоах заявив до

раді скаргу, що Йорданія хоче тією скаргою відвернути увагу закордонну від своїх внутрішніх клопотів. Тим часом в столиці Єгипту Каїро британський міністер закордонних справ Алек Давенес Гюм нараджувався з єгипетським міністром Махмудом Ріхдом. За твердженням газет — Ріхд скарги на ЗСА, що вони впроваджені до двох місяців не інформували Єгипет про свої посередницькі заходи в справі відкриття Суецького каналу, та що ЗСА постійно фаворизує Ізраїль.

Хрущова похоронили при відсутності представників уряду і партії ССРСР

Москва. Нікиту Сергєєвича Хрущова, який впродовж 11-ти років був прем'єром і першим секретарем компартії ССРСР, отже насправді мав у своїх руках диктаторську владу, похоронили в понеділок 13 вересня на цвинтарі старого Новодевичього монастиря поза Московою у приватності яких 300

осіб, але без будь-якого представника совєтського уряду та партії. Центральний Комітет компартії ССРСР і совєтський уряд прислали все ж один опільний вінок квітів на могилу. Також колишній віце-прем'єр, міністер торгівлі і "президент" ССРСР Анастас Мікоян прислав вінок. Великий контингент поліції дав, щоб на цвинтар не дістався хтось, хто міг би використати нагоду для протирежимої демонстрації. Тому, наприклад, завернули сина колишнього, розстріляного Сталіном, ген. Якіра, Петра, який дав себе пізнати як один з опозиціоністів супроти режиму. Над відкритою могилію промовляв син Нікити Хрущова Сергєй, який прославляв свого батька, як людину, яку одні подивлялися, інші ненавиділи, але ніхто не проходив повз неї байду. Але молодий Хрущов признав, що "на жаль, небагато людей дізналося про його". Він представив також дві особи, які вголос читали короткі промови: Надєжда Діменштайні від групи донецьких комуністів, серед яких колись діяв Нікіта Хрущов, і Вадим Васілев, син зліздованих за Сталіна батьків, який твердив, що Хрущов "привернув честь і гідність" померлим та їх нападкам.

6 держав Західної Європи вимагають девальвації долара

Брюссель. — Міністри фінансів шістьох західно-європейських держав, членів Європейської Економічної Спільноти — Франції, Західної Німеччини, Італії, Бельгії, Голландії і Люксембургу — одностайно прийняли в понеділок 13-го вересня широкую резолюцію, найважливішими точками якої є вимога девальвації американського долара у релатції до золота — тепер платиться офіційно 35 дол. за одну унцію золота — та скасування додаткового 10-відсоткового податку, з якого президент Ніксон наклав 15 серпня ц. р. на всі імпортовані до Америки товари. Названих шість європейських держав заявили, що без тих передумов, що їх повинна зробити Америка, вони не піднесуть вар-

тості своїх валют, як цього хоче Америка. Держави ЕЕСПільноти хочуть зберегти міжнародну монетарну систему оперту на тривкому відношенні кожної валюти до так званого паперового долара, прийнятого, як засіб розрахунку у міжнародних торговельно-фінансових трансакціях. Шість членських держав ЕЕСПільноти сподіваються, що до їх ста новини приєднаються ще Британія і Японія. Вони заявили, що не хочуть торговельної війни з ЗСА, себто не заповни підписання з свого боку імпортових мит, але коментатори звертають увагу, що вони мають багато можливостей здатити по економіці Америки, оподаткувавши, наприклад, американські компанії у чужих країнах.

ВІДКРИТО ПАМ'ЯТНИК ТАРАСОВІ ШЕВЧЕНКОВІ У ТУЛОЗІ

Написала Софія Наумович

1. „Побратимство“

Київ - Тулоза

Поміж іншими „благами“, якими щедро обсипас нас Москва, ми „завдячуємо“ їй теж всякі приниження. Найновіший політичний, який вона нам дала це „побратимство“ (жюмеляж) двох міст, встановлене понад українські голови, між Москвою і Францією, для Києва і Тулози. Важко було москалям знайти якусь французьку провінційне місто, яке могло б мати щось спільного зі столицею України — Києвом. Аж урешті знайшли, бо для чого ж натягання фактів? Ото ж найшли „факт“, що через Тулозу переходить південнофранцузький „канал дю міді“, що сполучує Атлантичний океан зі Середземним морем, а попри Київ проходить новий „Біломорканал“, споруджений політв'язнями, який поспуваватиме для вїготи москалів Північне море з Чорним, — дарма що цей майбутній канал лежав би на території аж трьох держав. І для цього не вистачило москалям будь-яке менше місто над Дніпром, чи Прип'яттю. Ні, для цього вони зумисне вибрали Київ, щоб зайвий раз принизити, применшити і сплюгавити столицю України...

Та бувас іноді в історії людей і народів — прокляття злочину, злучно назване німцями „Fluch der bösen Tat“. Сталося бо так, що те, чого Москва й не думала зводити у „міст-побратимів“, — те зробила горстка



Пам'ятник Т. Шевченкові в Тулозі

українських емігрантів: вони здвинули перший пам'ятник Тарасові Шевченкові у цій провінційній Тулозі, започаткувавши цим, мабуть, дальші пам'ятники в інших містах та країнах Європи. Цей факт дослужить

теж звичкою - прецедентом для майбутніх українських заходів у подібних справах і сповнитися на самих москалях „прокляття їхнього злочину“, бо такі заходи завжди видивають на дівне світло українську справу, а

ку Москва бажала б якнайглибше закопати у непам'яті людей та історії...

2. Зрілість української громади

Не зважаючи на провінційність події та різні недоліки (а де ж їх немає?), які супроводили здвигнення пам'ятника Шевченкові у Тулозі, — українські громади Франції та сусідніх Англії й Німеччини і навіть закордонських країн Америки і Канади не тільки відозвалися грошовими пожертвами, але й масово перебули на неділю, 5-го вересня 1971 р. до Тулози, щоб численною участю заманіфестувати відданість українській справі та найкращому синові України. Люди прибували поїздами, автобусами і приватними автоматами, а молоді то й „на паляць“, не зважаючи на далекі відстані та великі витрати гроша і часу.

Дописав теж місцевий невеличкий комітет, який зумів замовити на час, і то під час вакацій, — готелі, ресторани, залі й автобуси, які швидко перевозили людей і все відбулося у зразковому порядку та приписаному часі.

3. Московська інтервенція і французьке потурання

І все було б прекрасно, коли б, як звичайно, не вишлялися москалі та не забавалися при тому зварити і свої „щі“. На вимогу московської амбасаді, щоб при відкритті був

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ РОЗПОЧАВ СВОЮ ОСІННЮ КАМПАНІЮ ЗА СВОЄ ДАЛЬШЕ ЗБІЛЬШЕННЯ

ОКРУТІ НЬО ЙОРКУ, ДЖЕРЗІ СІТІ, РОЧЕСТЕРУ І АЛЕНТАВНУ ВІДБУЛИ ДІЛОВІ ЗБОРИ

Джерзі Сіті, Н. Дж. — Минулої п'ятниці, 10-го вересня 1971 р. тут, в осідку централі УНСоюзу та в сусідній Нью-Йорку, відбулися перші осінні організаційні збори, які обговорювали плани енергійної кампанії для дальшого збільшення кількості членів УНСоюзу, а з ними його служб українській громаді на полі життєвого забезпечення. Ці збори розпочали довгу чергу 27-ми окрених зборів цілої союзової системи й були неначе інавгурацією відновленої оосінньої активності УНСоюзу, безпосередньо метою якої є придбати, впродовж останніх чотирьох місяців цього року, кругло 3,000 нових членів та бодай 6,000,000 нового забезпечення. Збори ці відбулися серед піднесеного настрою в душі активності і оптимізму.

Збори в Нью-Йорку вимагають активності всіх урядовців

Збори в Нью-Йорку відбулися в домі двократного першувача усіх п'яти сотень Відділів УНСоюзу, Товариства „Дністер“, 361-го Відділу, секретар якого д-р Ва-

силь Вишпаний є містоголовою Округу. Збори розглядали працю та її висліді впродовж перших 8-ох місяців цього року й схвалили план на останні чотири місяці з вимогою активності усіх союзових діячів. Вони задоволені неактивністю відділових урядовців, поза самітними секретарями Відділів, схвалили рішуче вимагати від усіх відділових урядовців, а зокрема від голів Відділів, повної допомоги секретарям і щоб перевести в життя свою ухвалу, доручили Округній Управі небажати відокремлювати окрему нараду представників союзових Відділів. Вітаючи прийнятих голів урядовців та обласного організатора, голову Округу та зборів адв. Іван Фліс, запросив їх до слова. Головний секретар д-р Ярослав Падох дав огляд щорічної праці на найважливішому відтинку праці УНСоюзу — постійного відновлення й доповнення членів й подав ряд практичних, фавових порад, як переводити осінню працю в плозу напруги. Окремо підкреслили виступаючі Союзових Діалів (Закінчення на стор. 3-ій)

У Гудсонському повіті відбувся „Багатокультурний фестиваль“

Джерзі Сіті, Н. Дж. — У цьому місті над рікою Гудсоном, з ініціативи Нюджерської Стейтової Мистецької Ради і такої ж Повітової Ради відбувся перший „Багатокультурний Фестиваль“, у неділю 12 вересня, в призначеній новій модерній школі ім. д-ра Мартіна Лютера Кінга. На відкритті Фестивалю були чільні працівники стейтової і міської управ та Гудсонського повіту. Після виконання національного гімну ЗСА, програму розпочав молитвою о. В. Ятінеллі — президент коледжу св. Петра і Павла в Джерзі Сіті, зібраних гостей і слухачів привітала п-і П. Московіч, слово вголосило Б. Келлі. Потім з показом танців і виконанням пісень, та сольових точок виступали кубинці, негри з сусіднього Байону, українці з Джерзі Сіті, ірландці, греки; також тріо із стейтового Джерзісентського ко-

леджу. Екзотичний Хор з Байону, нидерландська група і порториканці. Українська група виступала з рамені УНСоюзу і української католицької церкви св. Петра і Павла, за програму відповідав В. Жарський, хореографом Танцювального Ансамблю був маестро Вадим Суліма. Присутні так же довго оплескували і виступ Ансамблю Бандуристів під керівництвом проф. Романа Левицького, як це було зазвичай в акуратно надрукованих програмах, з підкресленням, що українська бандура має 36 струн. Крім цих виступів, гості, яких, на жаль, не було так багато, як сподівалися, оглядали різні виставкові стенди, обдивлялися дуже дбайливо в тому ж приміщенні. Координатором була п-і Алліс Бервекка, про українську виставку подбав в основному 7-й Відділ СУА в Джерзі Сіті.

Іванка Мигаль виступить цієї суботи на Союзівці під час „Дня УНС“

Союзянка. Як уже інформовано, з кінцем цього тижня, в суботу і неділю 18 і 19-го вересня, на цій виховно-відпочинковій оселі відбудеться великий і традиційний вже День Українського Народного Союзу із вибором „Мисс Союзівки“ на 1972-й рік. У програмі концерту з нагоди цього дня, що відбувається в концертній залі „Веселки“ в суботу, 18-го вересня після вечери, виступить солістка Метрополітальної опери, Іванка Мигаль, відома вже також з кількох своїх блискучих виступів на українських імпрезах. Солістка акомпанюватиме маестро Роман Стецур. В програмі того вечора виступить також танцювальний ансамбль „Ліман“ під мистецьким керівництвом Романа Стеткевича та адміністрацією Володимира Юрченко. Цей же ансамбль з великим успіхом виступив недавно на Союзівському Дні Нью-Джерзі в Бавид Бруку. Конференція вестиме маестро Володимир Гентіш. Вибір нової „Мисс Союзівки“ відбудеться тієї ж суботи після концерту і під час завіан, до якої грає оркестра „Амбасадори“. Кандидаток на „Мисс Со-



Іванка Мигаль

зівку“ можна оголошувати вже тепер до адміністрації Союзівки, як також під час Дня УНС вже на Союзівці. Кандидатка повинна бути членом УНСоюзу та мати щонайменше 17 років життя. У спеціальному для кандидаток запитнику є ще запити про членство та участь у молодечих організаціях, освіті, спеціальній замітливості, окремі відзначення тощо. Обрана „Мисс Союзівки“ одержує один тиждень безкоштовних вакацій на Союзівці та має рад репрезентативних функцій.

СВОБОДА **SVOBODA**
 Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303
 Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1970.
 Subscription Rates: One year \$18.00; six months \$9.50; three months \$5.00.
 For UNA members monthly \$5.
 P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Доля диктаторів

Нікіта Хрущов не живе. Це так недавно він, здавалося, тряс світом. Його слово було законом для двох сот мільйонів людей його раболовської імперії і пострахем для всього світу. Довгі роки він був послушним знаряддям кровожадного Сталіна, якого по його смерті, викинув на смітник, продовжуючи сам злочинне сталінове діло. І він також дивився такої самої долі, що за свого життя, коли сім років тому спритіші за нього також і його викинули на смітник. «Сьогодні Нікіта Хрущов помер другим раз» — коментував його смерть 11-го вересня недільний «Нью Йорк Таймс».

Американська преса, радіо і телевізія впродовж останніх днів заповнені вістками, ілюстраціями, коментарями, статтями про померлого диктатора. Згадують і про його ролі Сталінового намісника в Україні, про його кар'єру в комуністичній партії і диктатурі, але найбільше уваги віддається, очевидно, його ролі в міжнародній політиці після захоплення ним диктаторської влади в СРСР. Пригадують його гру з вогнем під час відомої кубинської кризи за часів президента Кеннеді, підкреслюючи його «мудрість», що дозволила СРСР уникнути війни, як і Америці «вийти з ліній» з тієї кризи, яка могла легко викликати третю світову війну. Між заслугами Хрущова називається: засуд злочинів Сталіна, заперечення «вчення» Леніна про неминучість «останнього бою» між комуністичною і капіталістичною системою та відкинення концепції «мирного співіснування» між ними, випуск в орбіту Землі першого «спутника», що підготувало й Америку до змагання в гоні диліції та висува першої людини на поверхню Місяця; далі згадують його частинку «лібералізації» комуністичної системи, від якої вже немає повороту до сталінізму, і ін. В загальному західна преса характеризує Хрущова, як сильну, відважну та кольоритну індивідуальність, що від селянського хлопця потрапила до влади до володаря величезної імперії.

Для українців ім'я Хрущова, якого на Заході цілком безпідставно називали часто «українцем», назавжди буде зв'язане із безприкладними злочинами народоубивства. В своїх споминах Хрущов виправдується, що він був знаряддям Сталіна і тільки виконував його волю. Але міжнародний суд в Нюрнбергу засудив на шибеницю багатьох з тих співробітників Гітлера, які також виправдувалися тим, що вони тільки виконували накази фюрера. В іншій політичній ситуації, якщо Україна була б вільна, Хрущов відповів би за свої злочини в Україні перед судом українського народу. Тепер уже нехай судить його за них Справедливий Господь! В історії він буде записаний як кат України.

Епідемія злочинів

Не відповідає правді, що з усіх країн світу найбільше злочинів діється в Америці, і не відповідає правді твердження, що найбільший заклад моралі — в Америці. Відомий коментатор Дейвід Лоренс звертає увагу, що, наприклад, у Британії в 1966 р. було 26.716 важких злочинів. Славний лондонський Гайд Парк уночі так само небезпечний, як Централ Парк у Нью Йорку. Порнографічні фільми поширюються по світу скандинавських країн. І навіть «гіппі» не є монополю Америки.

Поширство злочинів котиться по всьому світу. Найсильнішим поштовхом до їх поширення стала — наркоманія. А наркотики є продуктом не Америки, а Південної Азії. Близького Сходу, імовірно Китаю і СРСР. які експортують їх в першу чергу до Західної Європи і звідти до Америки, щоб підірвати мораль американської молоді і зробити її пасивною для комуністичної пропаганди. Наркотики здатні до кожного злочину, аби здобути гроші, потрібні для закупу наркотику, якого домагається хворий організм. Під впливом наркотиків люди втрачають почуття дійсності, вони живуть оманам, перебувають в трансі, в якому не здатні собі взагалі справи, що чинять.

Але епідемія має такі психологічні праджерела, як надмірний індивідуалізм, гін до безоглядної свободи, загирення дисципліни у дітей і молоді супроти своїх батьків і вчителів. Названий уторі американський публіцист слушно звертає увагу на те, що уряди й державні власті не можуть вчити моралі. Це завдання батьків, Церкви і школи. Батьки є відповідальними за атмосферу, яка панує в їх родині, батьки відповідальні за товариство, в якому перебувають їх діти, школа має займатися не тільки прищепленням дітям знання, але й засад етики та поведінки, Церква має притягати молодь і вчити її мудрості 10-ох Заповідей та вірності їм.

Епідемія злочинів — міжнародне нещастя. Війну проти цієї епідемії мусять вести не тільки поліція й суди, а всі відповідальні люди доброї волі.

П. Феденко

КИТАЙ В ЕВРОПІ

Мюнхен. — Сімнадцять міжнародних дипломатів, чотирьох великодержав у Берліні, щоб договоритися про долю столиці колишньої німецької імперії. Після Англії і Франції, З'єднаних Штатів Америки та СРСР, Союзу під час тих переговорів не тільки засідали за зеленим столом, але й часто разом обідали та вечеряли і все не могли дійти до згоди, що робити з Берліном, розділеним високим муром. Нарешті 3-го вересня ц. р. договір підписано.

Саме перед підписанням договору постанала перешкода, що задержала церемонію на 24 години. Говорилися, що нездоров'я не дозволило американському дипломату Рішвелу прибути на церемонію підписання договору. Однак, виявилася інша причина: не було згоди між німцями щодо перекладу договору на німецьку мову. Змагалися між собою мовознавці Західної, демократичної Німеччини, та Німеччини Східної, комуністичної.

Поки тривали переговори дипломатів у Берліні, громадяни Німеччини хиталися між надією і зневірою. Адже Берлін був досі «невралгічною точкою» не тільки німецької політики, але й політики світової. Недарма президент Джон Кеннеді, бувши в Берліні 1962 р., сказав німецькою мовою: «Я — берлінський». Не раз здавалося протягом останніх 20 років, що спір за Берлін буде приводом для нової світової війни, як був Гданськ (Данціг) 1939 року.

В політичній грі Берлін був у руках Москви дуже вигідним знаряддям, бо показував сильну позицію СРСР, а також його слабкість західних держав. Москва просто глумилася над своїми колишніми союзниками, поручуючи їм права в Берліні на кожну кроку. Збудування високого муров, що розділяв Берлін на дві непрохідні частини 1961 року, було тяжким ударом для престижу західних великодержав, але Вашингтон, Лондон і Париж усякі московські зухвалення терпіли, мовлячи, «аби лише тихо». Здавалося, що московські шапелі потроху підточать позицію вільних великодержав у Західному Берліні, і одного дня комуністичний режим Східної Німеччини поширяться на всю площу колишньої німецької столиці.

Однак, року 1971 сталося «чудо»: Москва підписала договір з західними великодержавами, визнаючи особливі права Західного Берліну та його зв'язок з Німецькою Федеративною Республікою. Москва погодилася на те, щоб мешканці Західного Берліну могли відвідувати своїх рідних і знайомих у Східному Берліні. Для підсвітових німців це право не гарантоване в договорі. Коли б німцям СРСР дали таке право, то знов почалася б масова втеча людей на захід.

Таким чином, договір з 3-го вересня має моральну

начало не просто «воду», як це уявляв собі В. Абаз.

Всебічне визначення історії Надніпрянщини припускає нас визнати, що назва ріки Дніпро пов'язана з мітологією наших предків. Тож і справді, чим було Середнє Наддніпрянське епіцентром поширення високої духовної культури і мітології орачів, а разом і відповідних гідронімів?

Стародавня назва Дніпра походить, мабуть, від двох слів: (Дань — Діви) і слова «присно», що означає завжди (пояснимо).

Дань + присно — Дьніпр — Діпр — Діпрі

Дань слово «присно» означає: те, що при мені, алативе (своє, близьке). Ім'я Діпріс означає: Дань (завжди Діви), або властивість Дань (Діви) або рідна богиня (Діви) ріки. Через глобальний, тисячолітній освячений мітологічний зміст дань назви ріки Діпріс — Діпріс — це ім'я було перенесено і в уявленні християн, у мову церковних обрядів. Стародавня назва

ЧЕРВОНІ КРАБИ

У східноєвропейському кошику — возується краби, що стали крабамі поневолі; «визволені» зовтською армією Польща, Чехословаччина, Угорщина, Сх. Німеччина, Болгарія і Румунія живуть тепер у розріз крабів-сателітів. Іх безпосередньо контролює імперська Москва. Але так сама Москва безпосередньо диктувала і Югославії, і Албанії, а нині в югославській пресі не бракує хоч і стриманої, але критики московського централізму, а в албанській — повно антиросійських заяв і виступів проти російського імперіалізму під плащем комунізму.

Червоні краби почали розповідати, що за життя диктатора Сталіна, Югославія нині вийшла на шлях децентралізації, надання більших прав своїм народам — формально автономним республікам. А це йде врозріз із тим, що провадить Москва в самому СРСР і в країнах «соціалістичної згуртованості і народів». Мала Албанія повністю спирається на комуністичний Китай, там побувала вже не одна китайська військова місія. В країні панує важка комуністична диктатура, однак, без московської контролю: там «Ванька» випустив вільно, політичні і економічні тягучі в історії б'є. Найновіша стаття в «Правді» проти комуністичного Китаю неперевірена, як дотепер, своєю грубістю та безліччю обвинувачень у великодержавному шовінізмі та в зрадці комунізму, а в албанській пресі — такі ж самі обвинувачення, лише на іншу адресу — на адресу СРСР.

Щось незабаром є танетсья в кошику з червоними крабамі. Перед наступом на Чехо-Словаччину угорська преса дуже атакувала ту країну на словах, обвинувачувала ЧССР у «зраді комунізму». Після слів прийшли московські танки. Тепер, у вересні, угорська преса почала писати про «антикомуністичну війну Београд — Тірана», а військова сусідність з цими країнами сателітів країн рішили провести маневри поблизу Югославії і Румунії. Чи не є це увертюрою до нової кривавої «операції» Москви — збройного нападу на Румунію, яка намагається вивозити з совєтського кошика? Чому румунський амбасадор несподівано перервав відпустку і прилетів до Вашингтону?

НОВИЙ ФАХ

Шацький Лісовий технікум прийняв цього року 60 студентів на відділі мисливства. Технікум розпочав випуск таких фахівців два роки тому. Його закінчили дотепер лише 30 осіб. До їх обов'язків входить вивчення біології лісових звірів і птахів, законів відновлення фауни та ін. Шацький технікум поблизу Луцьку — це перша така школа мисливства в Україні.

РЕЗОЛЮЦІЯ ЧЛЕНІВ УКРАЇНСЬКОЇ ВІЙСЬКОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ В 50-РІЧЧЯ УВО

Прийняті дня 29-го серпня 1971 р. на Оселі ім. О. Ольжича в Лігайтоні, Па.

Члени Української Військової Організації, учасники Побратимської Зустрічі на Оселі ім. Олега Ольжича в Лігайтоні у днях 28-го і 29-го серпня 1971 р. з нагоди святкування 50-річчя заснування Української Військової Організації (УВО), висловлюють найглибшу пошану світлій пам'яті тих членів УВО, які поклали на тому революційно-визвольному відтинку української державної ідеї, що його тяглість уособлював с. п. Саген Коновалець, та в 33-тій річницю смерті свого незабутнього Команданта підтверджують свою вірність українським державним традиціям і тим українським державним атрибутам, що були утверджені Актами 22-го січня 1918 і 1919 рр.

Члени УВО, учасники Побратимської Зустрічі, стверджують, що:

1. Українська Військова Організація (УВО) була ланкою тяглість того революційно-визвольного перелому, який, відслідковує у 1917 році в українську державність, став одним із найголовніших її відтинків;
2. УВО змінила залежність тодішніх і всіх пізніших національно-політичних вимог від вимог державного періоду нашої доби та закріпила своєму живою дією в душі української нації реальні державні досягнення, адогубі незліченними жертвами на шляху повноволі народу до стани державної нації; тимто УВО на революційно-визвольному відтинку державної дії пов'язала державу дію в часів регулярних збройних змагань з державною дією після них, що продовжувалася так за часів підпільно-революційної боротьби як і триває вона й сьогодні в Україні, хоча й у інших вимках;
3. УВО через підбудову революційно-визвольної боротьби українською історичною джерельністю, державно-політичною програмовістю та національно-ідеологічною обґрунтованістю стала рушієм українського, націоналістичного руху та поштовхом до створення Організації Українських Націоналістів.

Резолюційно-визвольна дія УВО дає право її учасникам звернутися до всіх націоналістичних організацій із закликом, щоб вони повернулися до державної своєї сили — єдиної ОУН, як теж звернутися до всіх політичних і громадських груп із вимогою включитися до її теперішньої діяльності в одно історичне річчя державної дії та неохотно спрямувати свої сили до відновлення встановленої суверенної волею українського народу реальної форми самостійної й соборної української держави, яка була й у пам'яті українського народу залишилася як Українська Народна Республіка.

Учасники Побратимської Зустрічі Членів УВО вважають, що тільки в гармонійній співпраці всіх політичних і громадських груп і в органічній перизації всіх відтинків політичної діяльності в одній українській державній дії лежить запорука нашої перемоги, а не в мільйонів політичних гаслах нашого часу та в ілюзіях, що перемога прийде без боротьби.

Учасники Побратимської Зустрічі, висловлюючи своє щире признание всіх націоналістичних течій народів і зв. СРСР, які започаткували новий етап національно-визвольних рухів, стверджують співзвучність їхніх ідеалів з ідеалами УВО, зокрема їх співзвучність у тім, що ці рухи розгортаються в ім'я державно-політичних основ і спрямовуються проти окупанта без огляду на те, яке соціально-політичне обличчя він має сьогодні, або буде «мати» завтра. І цей факт ще раз підтверджує, що в усі часи історичного буття народів вирішальною силою є державні традиції, які у своїй тяглість зберігають у собі щось вічно цінне й незмінне, хоч і утверджують у кожній державній періоді відмінні форми правління та інші соціально-політичні устрій.

Члени УВО, учасники Побратимської Зустрічі, вважаючи теперішню правлячу владу в Україні за експозитуру Москви й виконавця московсько-большевицького тиранії, а комуністичну партію України за національно-обездуховлену мертвотну організацію без національної ідентичності, повторю стверджують, що УССР в цілому є пасальною псевдодержавою, позбавленою державних атрибутів і зведеною до ролі рупора СРСР.

1. На підставі цих висновків вони постановили:
 - а) Спрямувати через свою участь у різних секторах життя української політичної групи до внутрішнього замирення та гармонійної співпраці на суспільно-громадських, національно-політичних і державно-ділових відтинках розбудови українського національного буття;
 - б) Продовжувати за традиціями УВО боротьбу з московсько-большевицьким імперіалізмом на ідейних засадах українського націоналізму під його гаслами: «Свобода народам! Гідність людини!» та «Україна — спільне добро всіх її громадян!»

Лігайтон, дня 29-го серпня 1971 р.
 Імж. Юрій Артюшенко
 За учасників Побратимської Зустрічі
 Проф. д-р Петро Стерчо
 Керівник програми Звдигу

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

ЩЕ ПРО «ОБОРОНУ КНЕВА»

У «Свободі» з 4 вересня в статті В. С. ка «Оборона Кнева», написаній з нагоди 30-річчя, читавмо, між іншим, таке місце зазначене з московської «Правди»: «Півтора тижня відраїана від своїх, залогом, «Двісті п'ятсот» (ДОТ) у збудованій із залізо-бетону оборонної точки — І. Я. вела нерівний поєдинок. Стоячи по пояс у воді, що хлинула в каземат (?) після бомбардування, без їжі, обережно витрачаючи набой, кулеметники не втрачали бойового духа».

В київському ілюстрованому тижневику «Україна» (ч. 35 за серпень ч. р.) вміщено статтю п. з. «ДОТ лейтенанта Ветрова». Про той самий ДОТ, про який пише «Правда». В цій статті читавмо:

«З політдоповіді, знайденого в архіві, відомі призначення 15-ох оборонців, але що сталося з ними потім лишилося загадкою» — понад чверть віку. Місцеві жителі твердили, що гітлерівці штурмували ДОТ вогнеметом, а напівогоріх бійців витягли і розстріляли».

Справа з'ясувалася, щойно не давно. «Виявляється, — пише цей же самий автор, — що коли частини 175-ї дивізії зайняли рубіж, де оборонявся оточений ДОТ, у ньому всі бійці були цілісінькі, а на дахах валялись сотні вбитих гітлерівців».

Отак згідно з засадою: «руський солдат у воді не тоніє і в огні не горить».

У статті вміщені дві фотографії. На першій один з оборонців ДОТ у Іван Музиченко в 1941-му році — бравий помічник командира взводу. На другій він, уже зморшкуватий дід, колгоспник-пенсіонер, у ліхейній сорочці, говорить з кореспондентом «України». І в правій руці у нього «козяча ніжка» — скручена з газети цигарка з махорки. Так, скручена з газети, а може з журналу «Україна», бо на папері виразно видно друковані літери.

Компартія і совєтський уряд гідно нагороджують і вшановують своїх героїв!

І. Яков'юк

Клівленд

«ПАХНЕ СЕКТАНСТВОМ»
 Дуже здивувало мене, що такий поважний щоденник, як «Свобода», поміщує не поважні думки в редакційній статті «Голоси, що заслуговують на увагу». Кожний християнин розуміє потребу практичної любові до ближнього, але писати про конєчність «визволити Бога із золоті клітки величавих святинь» і похвалятися священним списком у столі — то це вже пахне сектанством і большевизмом.

С. Іванків

Чикаго

ОДЕСЬКА КІНОСТУДІЯ

На Курільський острів — совєтську територію, відправив в Японії, прибула група працівників Одеської кіностудії, яка ставитиме фільм за Д. Дефо «Робінзон Крузо». Над Чорним морем не виявилось таких «надзвичайно мальовничих заток», як на Курилах. Одеська кіностудія, як правило, випускає фільми російською мовою і не на українську тематику, хоча підлягає міністерству культури УССР.

як і на батьківщині, богиню річок — жіночості Все-світ.

З писаних джерел знавчимо, що римський історик Лукан, описуючи «жельтєвських богів, про одиго з них, Тараніса, каже, що його олттар милостивіший за олтар скитської Діані». Так він підтверджує, що за скитського часу на Наддніпрянщині існували краби й олтари великої богині нашого народу Дани (Лелі).

Цікаві історичні факти з давніх століть наших предків з іншими стародавніми народами потверджують цей висновок.
 (Далі буде).

Олександр Знойко

РУСЬ І РІЧКА БОГІНИ ДАНИ

(4)

Нині в народі лишалося трохи призабутіх, переплутаних, перелицьованих купальських пісень, але й вони є справжніми перлами великої поезії. Як писав досвідчений слов'янський мітолог Х. Йиуричський, у купальських піснях на честь богині Дани домінує своєрідний одноманітний, протяжний, архаїчний настрів, в якому відчужається елітський спів навколо жертвопінка. Наводячи ці слова, проф. О. Дей пише, що «домінуюча в купальських піснях тема кохання розробляється з глибокою силою почуттів, ніжністю й прискрастою. Пісня ставить милого вище за батька, сестер та братів, висловлює захоплення парубочою й дівочою красою. Дів-

чина не соромиться признати пісню в своїй любові». «Всім своїм змістом і образотворенням купальські пісні систематично купальські пісні закликають молоді брати шлюбу». Визнавши, що свято на честь богині Дани лишалося живучі обряди у багатьох народів від Європи до Індії, О. Дей зазначає: «Для духовного життя перших племен характерний цей обряд, який дехто з учених уважав і обичайно-родовим святом, знаменним одруженням і прийняттям до роду. Разом з тим змістом цього свята було вшанування перемоги життя, вшанування життєдайних сил природи — сонця й води». О. Дей пише, що, починаючи з XI ст., «в церковних писаннях і документах зустріча-

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ РОЗПОЧАВ СВОЮ ОСІННЮ КАМПАНІЮ...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

й прийняти, активізацію підлітків урядовців, обов'язок активності конвенційних делегатів, опіку над суспільними членами, підписування сум забезпечення давніх членів, змуги організаторам та Округам придати високі грошові бонуси при виконанні своїх астандартних квот членів й інше. Заступниця гол. президиума пані Марія Душак підмітила вагу дошколи секретарів і організаторів, користування фаховою літературою й потребу курців та поінформувала про встановлення трьох нагород для організаторів за найкращі виследи їх праці в цім році й про підготовку жінок УНС побудови пам'ятника Лесі Українці на Союзівці. Обласний організатор Василь Оріховський з'ясував стан і виследи праці усіх Відділів Округу та поставив до них конкретні вимоги, які повинні бути виконані до кінця року. Після дискусії схвалено пропозицію головної секретарки відіти 4-тижневий курс організаторів в Нью Йорку від 14-го жовтня. Курс відбуватиметься в четверги від год. 7-ої вечора. На внесення судді Богдана Ластовського, відіти до секретаря, схвалено відіти окрему нараду голів Відділів для активізації їх і інших відділових урядовців.

Округ Аллентау
готується 100% виконати свій план

В суботу, 11-го вересня, в Бетлегемі, осідку голови Округу пані Анни Гарас, головної радної та секретарки місцевого Відділу УНС, відбулися окружні організаційні збори. Получені з трьох-годинним вишкілним курсом місцевих організаторів. Курс вели й з'ясували актуальні союзові проблеми, а зокрема мету та плани осінньої кампанії, гол. секретар

д-р Ярослав Падок та гол. радний і обласний організатор Степан Гавриш. Підсумовуючи збори та з'ясувавши працю і дальші плани Округу, пані Гарас ствердила, що Округ має тверду постанову виконати на стій відсотків свій план праці й здобути для Округу бонус, встановлений Головою Урядом УНС в травні ц. р. у висоті по два долари від кожного члена, організованого на терені Округу впродовж цього року. Для підтвердження того задуму і, щоб гол. секретар не вертався голоруч", пані Гарас та інші збори переддали йому алікації сімх нових членів. На зборі обговорювалося недавнє відіти успішним Союзівці День, та, за підписом п. Ст. Гавриша, обговорювалося новий Союзівський День всієї пенсильванської області з літ 1972 р. У зборах взяли участь представники усіх Відділів, крім трьох невеличких із подальших осель. Гостина, підготувала пані Гарас, Муха і Івасечко, продовжила збори до пізньої ночі.

В минулу неділю відбулися також організаційні збори в Рочестері, Округа якого об'єднує вісім місцевих Відділів з 2,500 членами. В зборах узяв участь головний касир Петро Пуцило. В наступні місяці тижня відбудуться організаційні збори округу Сиракуз-Трой, Вілкс-Бері, Секретури і Вунсамет, стейту Род Айленд. Збори інших округів будуть продовжуватися до кінця вересня та в жовтні. Всі збори поєднують парогодинні першкілні курси союзових організаторів, для доповнення їх фахового знання життєвого забезпечення, з метою ще кращої служби своїй громаді в цім необхідній для всіх діяльці, без якої немає безпечного застрахування для родини.

ДЖЕРЗІ СІТІ й ОКОЛИЦІ
В п'ятницю, 24-го вересня 1971 року
в год. 7-ї веч. в приміщенні

Українського Народного Дому
при Fleet & Oakland Ave., Jersey City, N.J.
— відбудуться —

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ
Окружного Комітету Відділів УНС
НАДГУДСОНСЬКОЇ ОКРУГИ

в яких повинні взяти участь члени Окружної
Управи та Урядовці і конвенційні Делегати
наступних Відділів:

з Джерзі Сіті: 25, 70, 170, 171, 196, 270
275, 286 і 287; з Байон: 213 і 281.

НА ПОРЯДКУ НАРАД:

1. Звіт з діяльності Окружної Управи;
2. Дискусія;
3. Вибір нової Окружної Управи й Контрольної Комісії;
4. Обговорення плану праці на майбутнє;
5. Різне.

ЗА УПРАВУ ОКРУЖНОГО КОМІТЕТУ:
Мірон Сірий, голова Дмитро Дидик, секр.

Т-ВО УКРАЇНСЬКИХ ІНЖЕНЕРІВ АМЕРИКИ
ВІДІЛ НЬО ДЖЕРЗІ
запрошує Членів та Планових Гостей
на ДОПОВІДЬ на тему:

**Спеціальності багатопверхового будинку
Українського Народного Союзу в архітектурно-інженерському аспекті.**

Доповідачами будуть архітекти: Ю. Ястремський, А. Осадца, інженери: Р. Волчук, Я. Ткач, Р. Галібей, В. Кух і Р. Гавриш.

Доповідь відбудеться в приміщенні
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ
140 Prospect Avenue, Irvington, N.J.

Після доповіді — гутрічка про актуальні справи при чаю.
Субота, 18-го вересня 1971 року
Початок о год. 7:30 веч.

**Субота,
18-го вересня
1971 року
год. 8:30 веч.**

**МИСТЕЦЬКА
ПРОГРАМА**

**ТЕНІСОВИЙ ТУРНІР
В ПОДВІННІЙ І МИШАНІЙ ГРІ**

ВІЗНАЧЕННЯ СТОРІЧЧЯ НАРОДНИЙ ЛЕСІ УКРАЇНКИ

18-го і 19-го вересня 1971 р. в Каліленді, Огайо

ІНФОРМАЦІЯ ДІЛОВОГО КОМІТЕТУ

Субота, 18-го вересня 1971 р. вечором. Вистава драматичної п'єси Лесі Українки „Орія” в залі Норманді Гайскул на Пармі.

Неділя, 19-го вересня 1971 р. — В ранніх годинах Богослуження: в католицькій церкві св. Йосафата 5720 State Road, Parma, у православній церкві св. Володимира 5913 State Road, Parma. О годині 10-ї рано — спільний сніданок всіх прибулих гостей в залі православної церкви св. Володимира. В ідальні української католицької школи ім. св. Йосафата будуть видавати пані сніданок від години 8-ої рано до години 12-ої пополудні в ціні дол. 1.50. В ту ціну включено: каву, яєця й домашнє печиво на замовлення покупця. Групові сніданки треба зголосити найдалі до 15-го вересня ц. р. на адресу Ділового Комітету 5661 State Road, Parma, Ohio, Tel.: 894-5015.

О годині 11:30 перед полудне відізд автобусів і приватних авт до Городу Культури в Каліленді. Автобуси, що приїдуть на Свято з дальших місцевостей, повинні заїхати на паркувальну площу української католицької церкви св. Йосафата при 5720 State Road, Parma. Площа на паркування є велика. В сусідній школі будуть відкриті для приїжджених кімнати, де можна буде переодягнутися, а в ідальні з'їсти сніданок.

В годині 2-ї — Ювілейні Святування під пам'ятником Лесі Українки. Вступом на це Свято є жетон в ціні одного долара. Хто бажає би переночувати із суботи на неділю, може це зробити в готелі Говард Джонсон, де зарезервовані кімнати в ціні від 5-ти до 12-ти доларів. Адреса: 14043 Brookpark, Cleveland, Ohio, Tel.: 267-2350. Route: 17 at I-71, take Exit W. 130th — 3 min.

Закликаємо Організації, Установи і поодиноких громадян взяти масову участь у Святі, щоб віддати глибоку пошану Лесі Українці.

ДІЛОВИЙ КОМІТЕТ

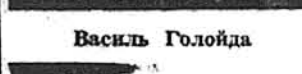
Успіхи нашої молоді

Василь Голіойда, син панства Володимира і Маргарети Голіойда, закінчив з відзнакою середню школу Сайнт Петрік Гай Скул і йому призначено посаду промовця (валедекторія) під час випускної програми.

В класі з понад 400 учнями Василь Голіойда був першим в академічному класі, завдяки чому він здобув цілий ряд відзначок: National Merit Finalist, Illinois State Scholarship, William J. Cook, та стипендію університету Принстон, Джон Гопкінс і Нортвестерн.

Колішній учень української парафіяльної школи св. Миколая, Василь Голіойда бажає стати лікарем. Тому й записався він на студії в Нортвестерн університеті, як член Honors Medical Program.

Брат Василя Голіойди — Іван студіює на Університеті Нортвестерн у Технічному Інституті як „сеньйор”, якого основною діяльністю



Василь Голіойда

ПЛАСТ — ОРГАНІЗАЦІЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ В НЬО ЙОРКУ
СТАНІЧНА ПЛАСТОВА СТАРШИННА

повідомляє, що

ВІДКРИТТЯ ЗАЙНЯТЬ

— відбудеться —

**в неділю, 19-го вересня ц. р., год. 10:15 ранку
у великій залі Пластового Дому**

Участь усіх Членів Пластової Станції обов'язкова в одностроях.

Пластова Станція в Нью Йорку

РОЗПОЧИНАЄ

ВПИСИ ДІТВОРИ

ВІД 7-го РОКУ ЖИТТЯ

в СУБОТУ, 18-го ВЕРЕСНЯ 1971 року від години 12:30 — 2-ої по пол.
у канцелярії Пластового Дому, 144 2-га Євено в Нью Йорку

ВПИСИ ПЕРЕВОДИТИМЕТЬСЯ кожної п'ятниці від год. 6:30 — 8 веч.
і суботи від 12:30 — 2 по пол. до 30-го жовтня 1971 року.

ЛЕКЦІЇ ГРИ НА ФОРТЕПІЯНІ

ПРИВАТНІ і в УМІ

КАЛИНА ЧІЧКА-АНДРІЄНКО

ПОЧИНАЄ 20-го ВЕРЕСНЯ 1971 РОКУ

Тел.: YU 2-5705 або: 533-5112

ДЕНЬ ПЛАСТУНА НА „ВОЛЧІЙ ТРОПІ”

Понад 400 новачків і новачок маршувало колонами — зразково й поважно по спортивній площі табору в Іст Честер. Під різномірний таємничий ритм маршування — пластуни гордо йшли у рядках раз-два-три-чотири.

Днина димряла. Батьків і гостей тьма-тьмечина. Кожен мав хоча б ляміакошіне пошану свою дитину-новачка. А ще, коли котрі з них несли прапор, то яке це щастя! Але тут, на тім дефіляді батьки не мають голосу. Можуть із радістю приглядатися, як їх пестіть з загорілими личками і блискучими оченятами вибивають крок.

„Ми тепер пластуни, маємо призначення дозвілля”. Така відповідь батькам від молоді; молоді привчається до порядку та дисципліни. Діти здорові й веселі, а матері, що тримають в руках пакекти з усімакими ласощами, чекають терпеливо на дозволений час.

З наміченою ранішньою програмою побачили ми ще майстерні вже новачок.

Година перша, обідова пора. Новачки й новачки заїли в просторій, ясної ідальні. Всюди зразковий порядок, чистота, аж блищить. При бічній столі, таборова старшина: священник, лікар і дружинкою і вся Управа табору. Варто було подивитися, як діти смачно і до останньої ложки все відідали. Пані, що займалася кухною, не встигла подавати їд. Алег і кухня! Нам почастило глигнути одним оком з порога до середини. Яка незвичайна чистота! Пані-матері в білих фартухах подають страви швидко з милою усмішкою малому народові. Не можуть настати чий і встигати з видачею, бо воно смакує на свіжому повітрі.

Побіч, у великому будинку — простора ясна зала. Це — буфет для гостей і батьків, що приїжджають відвідати своїх новачок. Чого ж там нема! Дістанете всяку страву домашню, гарячу й холодну, і солодке, приготуване вдома матеріями, що його приносять даром до буфету. А різномірні салати! При буфеті мутується пані-матері, ст. пластуни. Народу багато, треба всіх погодувати. Все це відбувається, під доглядним оком

* *

В тім часі відбувалися на „Волчій Тропі” ще два збори: „Піонерський” для юнаків-розвідників під проводом, ст. пл. Романа Проценка і табір для юначок під проводом, пл. сен. Руті Галібей.

Нам почастило побувати на таборі юначок. До основного лісу треба було перейти сімжати, де ще майоріли яскраві кольори квіток. Ми прийшли до іншого царства. Всюди розташовані шатра, все на своїх місцях. Юначки мутується, аж мурашки, кожна має приділену роботу. На боці кухні. Отримав побудоване майстерно.

— Нема то як наша кухня — кажуть — Ми собі варимо, що хочемо і скільки хочемо.

І мені зразу прийшло на думку: от будуть добрі господарі в своїй хаті! Ми в товаристві пластової старшини, під проводом голови таборової команди пл. сен. Зенона Корчанського присмисно провели час з юначками (35 дівчат) і з їхнім проводом.

До побачення на наступний рік — кажемо — бо ми між вами, милі юначки, справді помолодішали. А мені здається, що це мої сини на пластових таборах на рідній землі і що я прийшла відвідати їх у Скварівці, чи на Остодорі чи в Космачі. Так то недавно було, здається, а то вже мої внуки таборують і ростуть на нових місцях поселення на славу України.

Ольга Сомешицька

МУЗИЧНИЙ ФЕСТИВАЛЬ У ТОРОНТІ

Торонто. — Діти від 6-ти років і вище можуть взяти участь в Українському Музичному Фестивалі в Торонті, на якому будуть заступлені музика, сольоспів і хори. Український Музичний Фестиваль відбудеться в грудні ц. р. але заявки на виступи батьки мають подати до кінця цього місяця, вересня. Впливові листки і ноти можна дістати чи замовляти в українських книгарнях міста. У справі ресоратції учасників телефонувати на: 762-9158.

12 років тюрми за хабарництво у Києві

Київ. — Брід хабарів закінчив голова ради Директорського селіща біля Києва М. Проватар і секретар М. Мамонук. Вони незаконно приписували громадян, фабрикавали фінтійні рішення ради. З ними ж творили беззаконня інженери Київського бюро інвентаризації М. Лейченко і В. Ястремський. Московський „Ізвестія” з 8 вересня повідомляв, що справу викрила якась громадянка С., яка довго прокала приділити їй малу земельну ділянку. Коли ж їй порадили дати 100 карбованих М. Проватареві, то ділянку їй

швидко виділили. М. Проватар дістав на суді 12 років тюрми з конфіскацією власності для держави, а інші — менші речення. „Ізвестія” подали також, що під час суду вияснилось, що „видавничий комітет Києво-Свяшинської районної ради” не контролював відповідно Директорську раду і тому справу винесли на суд, „товаришам” тільки якесь „приватне оприлюднення”, не подаючи їхніх прізвищ і не підляючи судової справи.

КИТАЙ В ЕВРОПІ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

ла свої напади й натиск на Китай та його приятелів в Європі — на Румунію і Югославію. В Москві твердять, що створилася „політична вісь” від Пекіну через Бухарест до Београду й Тирани проти „соціалістичної спілки держав”, яка знаходиться під московською командою. Московська пропаганда запевняє, що Китай готується до війни проти СССР, хоч відомо, що Китай не може міряться з СССР та Америкою своїми збройними силами. Чи не хоче московська кліка зліквідувати „жовту небезпеку” атомовою зброєю, поки Китай ще слабкий?

Через два дні після підписання Берлінського дого-



ОРГАНІЗАЦІЯ ОБОРОНИ ЛЕМКІВЩИНИ

2-3 жовтня
1971 року

ТРИНАДЦЯТИ
ЗАГАЛЬНИЙ
З'їзд

Організації
Оборони
Лемківщини

(в 25-річчя геноцидної акції уряду Людові
Польщі супроти українців Лемківщини)
UKRAINIAN YOUTH CENTER
301 Palisade Avenue, Yonkers, N.Y.

ПРОГРАМА

Субота, 2-го жовтня 1971 року:

1. Ресоратція делегатів — поч. 9:00 год
2. Відкриття З'їзду — 9:30
3. Вибір Президії З'їзду
4. Вибір комісії: Мандатної та інших
5. Звіт Мандатної комісії
6. Відчитання протоколу 12-го З'їзду
7. Звіт устатуючої Головної Управи ООЛ
8. Звітні і дискусія над звітами
9. Удільня абсолютній устатуючій управі
10. ВІСНІК — 5:00 вечора
- а) Відкриття
- б) Хороше-танцювальний Ансамбль, Ст. Катерини, Канада, під дир. Ореста Самця — (в програмі карпатські хорі і танцювальні мотиви)
- в) Лемківська оркестра маестра Івана Гоца, Торонто, Канада, (надзвичайно популярна і широко знама з лемківських грам. плит)
- г) Сольо співу маестра Дмитра Миреня і його дружини Марії Миреня
- д) Прийняти
- е) Вручення Похвал старшим і заслуженим членам ООЛ
11. ЛЕМКІВСЬКА ЗАБАВА ТА ТАНЦЯМИ — оркестра Івана Гоца.

Неділя, 3-го жовтня 1971 року:

12. Богослуження в Українських Церквах в наміренні лемків і Лемківщини, та Панахиди за душі українських жертв польсько-союзового терору — 9:00 рано
13. Звіт поодиноких Відділів ООЛ
14. Вибір нової управи ООЛ
15. Звіт статуючої комісії
16. Внески і побажання
17. Звіт резолюційної комісії і схвалення резолюцій
18. Закриття З'їзду.

Випродовж З'їзду буде відкрита виставка зразків лемківської культури — ред. Ю. Бесид. С. Пала, мгр. М. Дуляк.

КОМІТЕТ З'їЗДУ:

The Hon. John Gonas, Chief Justice of the Indiana Appellate Court (Retired), Почесний Голова З'їзду, Головна Управа ООЛ.

Зголошення і прийняти слати на адресу: Organization for Defense of Lemkivshchyna, P. O. 202, Canillus, New York, 13031.

Субота і неділя, 18-го і 19-го вересня 1971 року на СОЮЗІВЦІ
ДЕНЬ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ
Субота, 18-го вересня —
ІВАНКА МІГАЛЬ — меццо-сопрано; аккомпаньямент — РОМАН СТЕЦУРА. Танцювальний Ансамбль „ЛИМАН” з Пассейку під кер. РОМАНА СТЕЦКЕВИЧА, ВОЛОДИМИР ЮРЧЕНКО — адміністратор. Конферансьє — ВОЛОДИМИР ГЕНТИШ.
ЗАБАВА при оркестрі „АМБАСАДОРИ” під керівництвом п. Кушніра
МИСС СОЮЗІВКИ НА 1972 РІК

Просимо
Округи
і Відділи
організувати
прогулянки
на цей день.

ПАМ'ЯТНИК ШЕВЧЕНКОВІ У ТУЛЮЗІ

(Закінчення зі стор. 1-01)

Ідей представник, відповівши на запитання, щоб він звернувся до українського комітету. У відповідь — москалі не звернулися і не прибули, але свідомі відсутності теж французькі мер міста та префект округу, виславши натомість окрему заступницю...

І все це коштом доброї, працьовитої української еміграції, ради фальшивої й української безбездолі, москво-французького „культури“ співпраці... І тому французькими учасниками цієї події були тільки мешканці модерної дільниці Мірай, що з віком великих кав'ярних будинків, слідували за незвичною церемонією. Пам'ятник бо стоїть у величній віддалі мешкальних будинків та міської купальні... Сидно розрадою для нас стало те, що тут знаходяться, раніше наймешковані, площа „Україна“ та вулиця „Київ“.

Архисейська Служба Божа у соборі св. Степана

Слід все ж таки з призначенням зауважити, що багато краще поставилося місце духовенства. Під час торжественного Богослуження вель час за престолом сиділи три високі прелати: архієпископ Тулузій Жан Гурі, папський прелат монс. Іммонс та архієпископ катедри монс. Бьянкур. Рядом з ними примістили й три інші православні священники: о. Попель з Ліону, о. Червонодільський з Гренобля та о. Хайнський з Марсей.

Службу Богу відправляв Кир Володимир Маланчук у співслужінні з о. мігрантом М. Васильком з Ліону, о. де-монс П. Когуту з Страсбурга та о. Я. Салевичем з Ліону, а діякував В. Володін з Сарсело. Біля тисячі українських і французьких

на, аж така, що залишалося її на себе на лотку. Ворогам. Ці, простіше за слово, фанатики, ведуть до людства до загуби через ненависть, навіс б на те, щоб справді виступили пророцтва Фатіми. Спаси людство можна тільки через придушення цієї ненависті. Адже Христос прийшов, щоб полати поганське „зуб за зуб“. Ненависть не може бути протиположною любові. Про наглядяра Александра Папа виступив в любов'ю, а ми маємо це Папа за але. Римські потягнення хоч не приносять нам користі, але будуть записані в історії, бо вони кермовані не політичними чинниками, але добром Церкви. Дух Вселенського Собору такий, щоб ставити нашу справу в усьому людському масштабі. І хоч як нам прикро, ми не сміємо обурюватися. Коли б Папа відважился захистити мир без атомової бомби, а гуманізм, — то ми перші на тому скористали б. Вибачте собі з голови, що збройний удар нам допомагає збільшити Україну. Адже Україна перша буде знищена. Зате, коли б нам удалося мирним шляхом полегшити для Церкви і народу! Не було іншого способу назначити двох українських єпископів у Філадельфії. І через те українці зчинили таку бучу, що стид і ганьба перед культурним світом! Це ми мавпуємо чужих! І серед такої замішаних нам не можна було з'їхати до Канади. Ми завжди думаємо: „чим гірше — тим краще“, а це неправда, бо у першу чергу гірше для нас. І ми варто. Будемо толерантні і тактовні, бо може той, хто мав би здійснити щось для нас — не може цього зробити.

Ненависть — це нічого не збудуємо, радше мліємо до українських Святих за наш нарід і за нашу Церкву. Амінь! — мовив Владика Володимир.

Під кінець Богослуження, коли маси вірних двома рядами приступили до св. Причастя, промовив французький прелат: „Як єпископ цієї катедри, хочу заявити, що ми посприями з вами молитвою у св. Літургії. Вона світла, гарна і радісна. Особливо вітаю правдивих тут трьох православних священників — згідно з євangelічним духом. Тільки Христос може посприяти нас у любові — в тому значенні до світу. Станьте провісниками цього для спокою і благодаті, виблагайте його молитвами до Матері Божої. І дай нам Боже його дожити. Подяка, Господи!“

І арешті найбільш зворушлива була спільна, з православними священниками, панакхда за Тараса Шевченка, як теж за кількох місцевих українських громадян, зокрема ж за недавню померлого інж. Пащенка.

6. Академія

Зачатковане святко в у Академію музику з платівками та медіодекламація м Шевченкових поезій. За цим слідувала коротка промова представників різних установ та виступи дівочого хвенту „Перепелички“ з Вінніпегу під проводом пані Наталі Башук.

Ці „Перепелички“, що їх 6000 українців під час посвячення св. Софії у Римі визнали за найкращу точку святкової академії у найбільшій залі Кончіліоне, мали недавню чудовий успіх на Українському Національному Фестивалі у Давніні 1-го серпня ц.р., де де вони виступали у повному складі 16 осіб. До Тулузи приїхало їх тільки п'ять, проте знаючи їхню майстерність, ми й не сумнівалися, що й у зменшеному складі, вони покажуть високу класу. То ж із нетерпінням чекали ми цього виступу, рівночасно дивуючись патрістичній безкорисливості їхніх батьків, які оплатили дівчатам коштовну дорогу.

Першим промовцем виступив, як і годилося о. Василь Прійма і гарно опрацьованим, віршовою формою, словом, у якому його власна поезія перепліталася з уривками Шевченкових творів. О. Прійма дякував за такий надсподіваний чисельний приїзд до „фіялкової Тулузи“, то ж „вітайте орли і соколи з-над Дніпра і з-над Дністра“... Служаче голосу Шевченка, „учитеся“, бо ж члени героїчного народу, „що у достоях, у бідних хатах-баракках“ — здатні на те, щоб здвигнути його перший па-

м'ятник в Європі, та „у білому мармурі гідно батька поміняти“.

Настіло відчитання кількох привітань, м. ін. від Митрополита УАПЦ Мстислава Скрипника та від Кардинала Кир Йосифа Сліпого, який писав: „Привіт і побажання Вам з нагоди довершення такого великого діла для громади, яким є здвигнення пам'ятника Т. Шевченкові. Благословення Господнє на Вас!“ А далі о. шамб. Василь згадав слова священика о. Маджевица на Черничій горі в Каневі 1871 р.: „Кого провадить з такою пошаною з північного Петербурга до нашого містечка?“, а Пан телеком Купш висловився скромно тоді: „Коли немає нікого достойного проректи слово над могилою Пророка — то краще мовчати“. О. Попель ствердив, що „коли б не було Шевченка, то ми сьогодні були б поляками, москалями, румунами, а замість йому ми знаємо, що ми українці. То ж не має значення релігія — православна, чи католицька, аби національна свідомість була“. О. Хайнський вітає аусилья комітету та першу даму — паню Пашенку. М-р, Олег Штуль поінформував, що пам'ятник у Вашингтоні став за декретом державного закону, у Вінніпегу — провінційного парламенту. В Європі перший у провінційній Тулузі, бо жабуть нам тут треба будувати наші зв'язки знизу, від фундаментів“.

Перервано промови, щоб дати місце „Перепеличкам“. Три сопрани: Анна Кметь, Маруся Масляник і Євгенія Кадо, меццо-сопран Рома Гур та чудове контральто Богдана Башук, донька диригентів й аккомпаніаторки Наталі Леонтович-Башук. Квінтет виконав дві пісні „Ой, Дніпре“ та „Гей, там на горі“, а далі наступила точка, що зі слів зворушила публіку. Співом і медіодекламацією Богдана Башук вони прекрасно передали всю трагедійність і боєвість Шевченкового „Кавказу“ та ще й з такою експресією, що прийшлося дивуватися майстерній філізії цн 13-14-річних смертя, а ніщо не змінилося у любові до нього. Навіщо, слідче все більше обожнювання цього поета і майстра, кріпка, що сам один боровся проти гари і за волю людини. А така постать не може не звертати на себе увагу світу, що цінить непохитність“.

Тимчасом, біля пам'ятника багато людей робили знімки та купували пропам'ятні карточки, що їх видав з цієї нагоди комітет. А далі всі знову автобусами поїхали у Тулузу на обід та концерт.

Праця FEMALE

ЖІНКИ-ПРИРАБНИЦІ

на підка. годин. Пон.-четвер 4 по пол. 8 веч., п'ятниця 1:30 — 6:30 по пол. Приватна школа в Нью-Йорку. Добра платня, постійна праця, добрі умови праці. Не телефонувати. Головний особисто 100 East End Ave. N.Y.C. 10 AM to 3 PM. Ask for Mrs. WERNER

Праця MALE & FEMALE

BIOLOGY

Growing research firm has immediate openings for qualified personnel in the areas of: Cell culture, Virology, Chemical Carcinogenesis, Cell biologist, Medical technologist, Electron microscope. B.S. or M.S. degree required. Interested individuals should submit resumes and salary requirements to: Director of Personnel MELOY LABORATORIES, INC. 4715 Electronic Drive Springfield, Virginia 22151 Equal opportunity employer

ТАРЗАН, Ч. 6621. Генерал Ітс вітає Тарзана



ПРЕСТОРОГА. Ця летувська база є під управлінням американського летувства. (САК) для злучення членських африканських урядів НАТО і Об'єднаних Націй. НЕ ПЕРЕХОДИТИ. Командувач генерал Джон Ітс. Без уваги, яка ця нова зміна, до якої ти зголошуєшся добровільно, Тарзане, сподіваюся, ти знаєш, що це твій щасливий день, Тарзане, коли лейтенант Брікс знайшов тебе! Ми стоїмо перед поганою загадкою. Сподіюся, що ти зможеш розв'язати її!

ТАКА Company
48 W. 7th St.
Tel. GR 3-5555. New York City 10008
КНИЖКИ ДЛЯ ШКОЛ, видання Школьного Ради, видання Марії Дікко (Антверпен) та інші в АРЦІ в повному виборі.

Різне

Українське Вислужене Воєро

ROMAN PARCEL SERVICE

141 2nd Avenue, New York City
Tel.: 475-7430. — Вислужене ПАКЕТИ з ОДЯГОМ і ХАРЧОМ в УКРАЇНУ і до СССР. Рівномірне призначення замовлення на мотоцикл, холодильник, телевізор і машини до праця. Уряд. год.: від понед. до суб. 8:30 — 6:00 веч. В неділю, від 10 до 2 по пол.

ВЧІТЬСЯ ПО-АНГЛІЙСЬКИ ПРІ "NYU"

14-тижнева програма в день, вечорами і в суботу. Курси: англійської торговельної кореспонденції, граматичні, читання, спрощення акценту і мовна лабораторія. Реєстрація від 7-го до 25-го вересня 1971 року. Курси починаються 20-го вересня 1971 року. За інформацією телефонувати: 598-3931 або писати: THE AMERICAN LANGUAGE INSTITUTE 4 Washington Square N. New York, N.Y. 10003

Real Estate

ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ АБО КУПИТИ

будинки, бізнес або землі, звертайтеся до

УКРАЇНСЬКОЇ ФІРМИ GEMINI REAL ESTATE CO. 88 — Second Avenue New York, N.Y. Tel. 477-6400

FARM & CO. HOME

12 KIM. УМЕБ. ДІМ

3 кухні, 3 ванни, видат. підвал, верхня кріпиль, бонгало — 2 спальні і гараж на 1 авто — все на 2 1/2 акрах. \$20,500.

NIRENBERG-SPADA REAL ESTATE, INC. Ellenville, N.Y. 914-647-9130

ВАСИЛЬ ВАРКА

РАЙ — роман

Ціна 2.00 доларів "SVOBODA"

81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07308

Funeral Directors

Theodore WOLININ, Inc.

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і КОЛІНЦІЯХ

Контрольована температура. Модерна капеля до ужитку ДАРОМ.

PETER JAREMA

129 EAST 7th STREET NEW YORK, N.Y. ORegon 4-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED

Обслуга ЦИПРА і ЧИПРА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.

801 Springfield Avenue IRVINGTON, N.J. NEWARK, N.J. ESsex 5-5555

Уже появился друком

І продається

ДРУГИЙ ТОМ

АНГЛОМОВНОЇ

ЕНЦИКЛОПЕДІ

УКРАЇНОЗНАВСТВА

приготованої Науковим Товариством ім. Шевченка під головуванням редакцією проф. Володимира Кубишова та видаваної англійською мовою старанням і коштом Українського Народного Союзу.

Другий том цієї монументальної книги знання про Україну викладає розділи: 1. Права; 2. Церква; 3. Наука; 4. Освіта і школи; 5. Бібліотеки, архіви, музеї; 6. Книгодрукування і преса; 7. Мистецтво; 8. Музика і хореографія; 9. Театр і кіно; 10. Народне господарство; 11. Народне здоров'я; 12. Збройні сили; 13. Українці в діаспорі.

Книга має коло 1,500 сторінок друку, 726 ілюстрацій, 8 кольорових і 22 чорнобильні ілюстраційні таблиці та 6 великих, в повних кольорах, складаних мап України: фізичної, адміністративної, етнографічних, ґрунтів та ін.

Ціна другого тому

виносить \$60.00

Рівночасно подається до відома, що перший наклад ПЕРШОГО ТОМУ ЕНЦИКЛОПЕДІ (Розділи: Загальні інформації, Фізична географія і природа, Людність, Етнографія, Українська мова, Історія України, Українська культура і Українська література) ВИЧЕРПАНИЙ, але уже появилася ДРУГИЙ НАКЛАД. З уваги на величезні копії друку, ціна ПЕРШОГО ТОМУ встановлена тепер на \$45.00.

Для тих, що замовляють

обидва томи разом, ціна

виносить \$94.50

Замовляти можна в Головні Канцелярії УНСОЮзу, вивопнявши та переславши поданий винос формуляр, разом з чеком чи поштовим переказом на відповідну суму.

USE THIS COUPON!

To: UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc. 81-83 Grand Street, Jersey City, N.J. 07303, U.S.A. I hereby order Ukrainian Encyclopedia

Volume I — \$60.00 Volume II — \$64.50

Enclosed is (a check, M.O.) for the amount \$

Please send the book (s) to the following address:

Name

No. Street

City State Zip Code